# I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1463/73

**af 30. maj 1973**

**om gennemførelsesbestemmelser vedrørende monetære udligningsbeløb**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 974/71 af 12. maj 1971 om visse konjunkturpolitiske foranstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren som følge af den midlertidige udvidelse af grænserne for kursudsving i visse medlemsstaters valutaer (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1225/73 (2), særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger :

Som følge af væsentlige ændringer af forordning (EØF) nr. 974/71 bør der fastsættes nye gennemførelsesbestemmelser til den pågældende forordning ;

artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 974/71 bestemmer, at såfremt en medlemsstat ved handelstransaktioner tillader en valutakurs for sin valuta, der ligger over eller under den grænse for kursudsving, der er tilladt ifølge de internationale bestemmelser gældende den 12. maj 1971,

a) opkræver den medlemsstat, hvis valuta opskrives over grænsen for kursudsving ved indførsel og yder ved udførsel,

b) opkræver den medlemsstat, hvis valuta nedskrives under grænsen for kursudsving ved udførsel og yder ved indførsel,

udligningsbeløb for de produkter, der er nævnt i stk. 2 i den pågældende artikel ved samhandel med de andre medlemsstater og med tredjelande ; den betingelse, der er nævnt i litra a), er i øjeblikket opfyldt så vidt angår Tyskland samt Benelux-landene, medens litra b) gælder for Italien ;

i henhold til stk. 1a i den pågældende artikel anvendes, såfremt der ved omregningen mellem regningsenheden og en medlemsstats valuta er benyttet en anden kurs end den, som svarer til denne valutas parikurs, det ovennævnte stk. 1 analogt, når for den pågældende valuta gennemsnittet af de a vista-valutakurser, der er konstateret på markedet i løbet af en periode, som skal fastsættes, kommer til at ligge 1 % under den omregningskurs, der er lagt til grund ; dette er den øjeblikkelige situation, for så vidt angår det engelske og det irske pund ;

for Danmarks og Frankrigs vedkommende fører den nye måde for beregning af de monetære udligningsbeløb til ikke at fastsætte beløb for disse medlemsstater ;

med henblik på anvendelsen af artikel 1, stk. 1a, og af artikel 2, stk. 1, litra b, i forordning (EØF) nr. 974/71 er det nødvendigt af fastsætte den periode, i løbet af hvilken de a vista-valutakurser er konstateret, hvis aritmetiske gennemsnit benyttes ved beregningen af udligningsbeløbene ; denne periode skal være tilstrækkeligt repræsentativ for den igangværende udvikling og således gøre det muligt at følge disse kurser ved fastsættelse af udligningsbeløbene så hurtigt som muligt ; derfor bør der principielt lægges en syvdages periode til grund, som skal fastsættes i overensstemmelse med den administrative tekniks behov ;

med henblik på beregningen skal de mest repræsentative a vista-valutakurser lægges til grund ;

det synes hensigtsmæssigt at lægge den samme periode til grund, som den, der er nævnt herover med henblik på anvendelsen af artikel 2a i den pågældende forordning ;

ved beregningen af de monetære udligningsbeløb bør der gås ud fra det fælles prisniveau, dog for de nye medlemsstaters vedkommende under hensyntagen til, at disse endnu ikke benytter den fælles pris for visse produkter, og at forskellen mellem de to

(1) **EFT nr.** L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.
(2) **EFT nr.** L 125 af 11. 5. 1973, s. 49.

prisniveauer finder udtryk i tiltrædelses-udligningsbeløbet ;

i anvendelsen af artikel 4 b i forordning (EØF) nr. 974/71 og af artikel 2 i Rådets forordning af (EØF) nr. 1189/73 af 8. maj 1973 om fastsættelse for produktionsåret 1973/1974 af den støtte, der skal ydes for skummetmælk og skummetmælkspulver, som anvendes til foder, (1) bør de således fremkomne udligningsbeløb nedsættes med de beløb, der er fastsat i henhold til disse bestemmelser ;

tiltrædelses-udligningsbeløbene, importbelastningerne, restitutionerne eller alle andre beløb, der skal opkræves eller ydes i samhandel med tredjelande, og som er fastsat i regningsenheder, omregnes, som det er tilfældet for priserne i de pågældende medlemsstater, til disse medlemsstaters valutaer ved hjælp af satser, der er fastsat indenfor rammerne af den fælles landbrugspolitik ; det er derfor nødvendigt ved beregningen af det monetære udligningsbeløb kun at tage forskellen mellem prisniveauet og det pågældende beløb udtrykt i regningsenheder i betragtning ; med henblik på at forenkle systemet for at gøre det muligt at anvende det samme udligningsbeløb ved en given medlemsstats samhandel med hver af de andre medlemsstater og med tredjelande, bør tiltrædelses-udligningsbeløbene, importbelastingerne, restitutionerne eller alle andre beløb, der skal opkræves eller ydes i samhandel med tredjelande, korrigeres med en koefficient, der er udtryk for situationen for så vidt angår valtuaen i den medlemsstat, som skal anvende monetære udligningsbeløb ;

artikel 4 a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71 har begrænset det monetære udligningsbeløb, som skal anvendes som følge af en nedskrivning af en valuta til niveauet for de belastninger, der opkræves ved indførsel fra tredjelande ; det bør fastsættes at overholdelsen af denne bestemmelse i princippet angår de importerende medlemsstater ; da importbelastningen for så vidt angår oksekød delvis indbefatter told, bør denne belastning, dog fastsættes skønsmæssigt på grundlag af priserne på verdensmarkedet, der er fastsat af Kommissionen inden for rammerne af den fælles markedsordning for oksekød ;

Den Belgisk-Luxembourgske økonomiske Union og Nederlandene har besluttet mellem deres valutaer at opretholde de grænser for kursudsving for deres valutaer, der var gældende før den 9. maj 1971, og de har ikke ændret forholdet mellem de faktiske kurser for deres valutaer indbyrdes ; derfor har udvidelsen af grænserne for kursudsving for så vidt angår de pågældende medlemsstater kun virkning i forhold til de andre medlemsstater og til tredjelande, medens handelen inden for BLØU og mellem BLØU og Nederlandene ikke berøres deraf ; af denne grund har disse medlemsstater erklæret, at de i henhold til artikel 233 i traktaten ikke vil anvende udligningsbeløb indbyrdes ; de bør betragtes som én medlemsstat ved anvendelsen af ordningen med udligningsbeløb ;

vekselforholdene mellem det engelske og det irske pund er faste ; derfor bør der ikke anvendes noget monetært udligningsbeløb i samhandelen mellem disse to medlemsstater ;

visse medlemsstater kan stadigvæk komme ud for vanskeligheder ved ydelsen af beløbene ved indførsel ; derfor er det af vigtighed at der ved henholdelse til bestemmelserne i artikel 2 a i forordning (EØF) nr. 974/71, fastsættes fælles regler for anvendelsen og frasigelsen af anvendelsen af disse bestemmelser, samt forholdsregler, der gør det muligt at sikre, at betaling fra den eksporterende medlemsstat sker med overlæg ;

udfra ønsket om en harmonisering bør med henblik på anvendelsen af det monetære udligningsbeløb den indførselsdag lægges til grund, som er taget i betragtning for tolden og importafgifterne, og som udførselsdag den dag, som er taget i betragtning for eksportrestitutionerne ;

for at betale det udligningsbeløb, som er forbundet med et produkt, der udføres til en anden medlemsstat, skal det kunne dokumenteres, at produktet har forladt det geografiske område i den medlemsstat, i hvilken udførselstoldformaliteterne er foretaget ;

den i denne forordning fastsatte ordning kan kun berøre produkter, som befinder sig i fri omsætning inden for Fællesskabet ; endvidere skal de produkter, der udføres med tillæg af et udligningsbeløb, være af en sådan kvalitet, at de kan afsættes under sædvanlige betingelser ;

med henblik på en tilfredsstillende administration bør det kræves, at anmodningen om betaling af udligningsbeløbet indgives inden for en rimelig frist ;

ved indførsel af visse landbrugsprodukter, som er undergivet anvendelsen af monetære udligningsbeløb, medfører manglende overholdelse af en nedre prisgrænse forhøjelse af importbelastningen ;

dette system fører i tilfælde af en opskrivning af valutaen under henvisning til den obligatoriske anven-

(1) EFT nr. L 122 af 9. 5. 1973, s. 3.

delse af de parikuser, som er bekendtgjort i Den internationale Valutafond, til en fordyrelse af de pågældende produkter ; således viser det sig, at værdien af den pågældende pris udtrykt i de medlemsstaters valutaer, som har truffet de pågældende monetære foranstaltninger, er højere end værdien udtrykt i tredjelandenes valuta, og at der ovenikøbet opkræves udligningsbeløb ved indførsel ; i modsat fald, i tilfælde af en nedskrivning af valutaen, er der risiko for, at den nedre grænse ikke overholdes ;

denne vanskelighed kan overvindes ved et system, som fører til at betragte den pågældende grænse som overholdt, hvis tilbudsprisen, for det leverede produkt med tillæg af et beløb, der angiver den monetære situations incidens på den pågældende grænse, ikke er lavere end denne ;

i henhold til artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 187/73 (2), fastsætter den fuldstændige suspension af importafgiften for frosset kød bestemt til fremstilling af visse former for konserves for at gøre det muligt for Fællesskabets forarbejdningsindustri at forsyne sig på tilfredsstillende måde ;

især fordi der ikke er fastsat udligningsbeløb for produkter fremstillet af dette kød, befinder Fællesskabets forarbejdningsindustri sig i en uheldig situation i forhold til tredjelandenes forarbejdningsindustrier ; derfor er det nødvendigt at bedre denne situation ved at fastsætte suspension af opkrævning af udligningsbeløb for det pågældende kød ;

denne suspension bør undergives en kontrolordning, der sikrer forarbejdningen ; den ordning, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 888/68 af 28. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for den særlige importordning for visse former for frosset kød, bestemt til forarbejdning (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2725/71 (4), kan benyttes til dette formål ved at fastsætte stillelse af en sikkerhed, der svarer til udligningsbeløbet ;

Overgangen fra den nugældende ordning til den ordning, der indførtes ved Rådets forordning (EØF) nr. 1112/73 (5), medfører fremover i samhandel med medlemsstaterne en deling mellem indførsels- og udførselstrinnet af det monetære udligningsbeløb, der før blev ydet eller opkrævet samlet ; hvis der som følge af denne ændring skulle opstå vanskeligheder med hensyn til kontrakter, som er indgået i henhold til den forhåndenværende ordning, bør de kunne overvindes på tilfredstillende måde inden for rammerne af de bestemmelser og almindelige retsregler, der ligger til grund for handelssamkvemmet mellem de interesserede ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelser fra alle Forvaltningskomiteerne for de fælles markedsordninger,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Denne forordning fastsætter gennemførelsesbestemmelserne til ordningen med udligningsbeløb, som er indført ved artikel 1 i forordning (EØF) nr. 974/71, herefter benævnt »monetære udligningsbeløb«.

*Artikel 2*

Den periode, der er nævnt i artikel 1, stk. 1 a, andet afsnit, i artikel 2, stk. 1, litra b), andet led, og i artikel 2 a i forordning (EØF) nr. 974/71, går fra onsdag i en uge til tirsdag i den følgende uge. Den første periode, som skal tages i betragtning, går fra 14. til 18. maj 1973.

*Artikel 3*

A vista-valutakurserne i forhold til hver af medlemsstaternes valutaer, der indbyrdes holdes inden for et øjeblikkeligt udsving af a vista-kurser paa højst 2,25 % er :

a) for så vidt angår den italienske lire : gennemsnittet af de officielle middelkurser, som fastsættes alle hverdage ved noteringen paa børserne i Rom og Milano ;

b) hvad angår det engelske og det irske pund : de middelkurser, der kontstateres kl. 12 paa valutamarkederne i de to pågældende medlemsstater.

*Artikel 4*

1. For hver medlemsstat og for hvert produkt, for hvilke betingelserne for anvendelse af de monetære udligningsbeløb er opfyldt, fastsættes et monetært udligningsbeløb.

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.
(2) EFT nr. L 25 af 30. 1. 1973, s. 23.
(3) EFT nr. L 156 af 4. 7. 1968, s. 7.
(4) EFT nr. L 114 af 30. 4. 1973, s. 4.
(5) EFT nr. L 282 af 23. 12. 1971, s. 5.

Det beregnes på basis af den fælles pris, hvis omstændighederne taler derfor med et fradrag under anvendelse af bestemmelserne i tiltrædelsesakten.

Det nedsættes, hvis omstændighederne taler derfor, med det beløb, som fremgår af anvendelsen af artikel 4 b i forordning (EØF) nr. 974/71, eller med de i bilaget til forordning (EØF) nr. 1267/73 omtalte beløb.

2. Det beløb, der fastsættes i henhold til det foregående stykke, anvendes i samhandelen mellem medlemsstaterne og med tredjelande.

3. I samhandelen med de nye medlemsstater skal tiltrædelsesudligningsbeløbene, og i samhandelen med tredjelande importbelastningerne, fastsat i regningseneheder, samt restitutionerne for de i stk. 1 omhandelde varer, dog multipliceres med en koefficient.

For de medlemsstater, hvis valutaer indbyrdes holdes inden for et øjeblikkeligt udsving for a vista-kurser på højst 2,25 % er koefficienten som følger :

Belgien-Luxembourg-Nederlandene : 0,973

Tyskland : 0,928

For de andre medlemsstater afledes koefficienten af den procentsats, som har været benyttet ved beregningen af det monetære udligningsbeløb, og som er fastsat af Kommissionen samtidig med dette beløb.

4. Såfremt eksportafgiften og restitutionen skal forhøjes, henholdsvis nedsættes, med »tiltrædelses«-udligningsbeløb og med monetære udligningsbeløb og samtidig mutlipliceres med en koefficient, skal der foretages følgende beregninger :

a) eksportafgiften og restitutionen nedsættes, henholdsvis forhøjes med »tiltrædelses«-udligningsbeløbet ;

b) det fremkomne resultat multipliceres med koefficienten ;

c) efter at det således opnåede beløb er omregnet til national valuta, nedsættes, henholdsvis forhøjes det med det monetære udligningsbeløb.

*Artikel 5*

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre overholdelsen af bestemmelserne i artikel 4 a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71.

2. For så vidt angår oksekød skal medlemsstaterne dog nedsætte de monetære udligningsbeløb bestemt i overensstemmelse med artikel 13, stk. 1, litra b), i den samme forordning.

med de beløb, som er meddelt dem med henblik herpå. Disse beløb fastsættes på grundlag af importprisen beregnet i henhold til artikel 10, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 805/68, og for så vidt angår frosset oksekød på grundlag af verdensmarkedsprisen.

*Artikel 6*

1. I samhandel med tredjelande skal bestemmelserne vedrørende ydelse af eksportrestitutioner og opkrævning af told eller afgifter anvendes på de monetære udligningsbeløb. Såfremt det monetære udligningsbeløb, der skal opkræves ved en udførsel, er højere end restitutionsbeløbet, eller hvis restitutionen ikke er fastsat, skal den del af det monetære udligningsbeløb, som overstiger restitutionen eller i givet fald hele det monetære udligningsbeløb, betales ved toldbehandlingen ved udførsel.

2. I samhandelen mellem medlemsstaterne gælder bestemmelserne i artikel 7-15.

*Artikel 7*

1. Satsen for det monetære udligningsbeløb, som skal ydes eller opkræves, er den, som gælder på udførselsdatoen eller indførselsdatoen.

2. For bestemmelsen af satsen for det monetære udligningsbeløb, som skal ydes eller opkræves ved udførslen, er udførselsdatoen den, hvor toldvæsenet anerkender det dokument, hvorved klareren erklærer at have til hensigt til en anden medlemsstat at ville udføre en fællesskabsvare på hvilken et monetært udligningsbeløb kommer til anvendelse. Ved denne anerkendelse kommer varen under toldkontrol, indtil den forlader den eksporterende medlemsstats område.

Anerkendelsen af det i foregående stykke omhandlede dokument anses i henhold til nærværende forordning som udførelse af fortoldningen ved udførsel.

Datoen for toldbehandlingen ved udførsel er afgørende for fastsættelse af den udførte vares mængde, art og karakterisiering.

3. For bestemmelsen af det monetære udligningsbeløb, som skal opkræves eller ydes ved indførsel, er indførselsdatoen den samme, som lægges til grund med hensyn til beregning af told og afgifter.

*Artikel 8*

1. I samhandelen mellem Belgien, Luxembourg og Nederlandene ydes eller opkræves intet udligningsbeløb.

Såfremt et fællesskabsdokument, som godtgør produktets fællesskabskarakter, benyttes i denne samhandel, skal bestemmelserne i det foregående stykke dog kun anvendes, hvis dette dokument indeholder en af følgende angivelser, bekræftet ved afgangstoldstedets stempel :

— »Montant compensatoire monétaire non applicable au Bénélux«

— »Währungsausgleichsbetrag in Benelux nicht anwendbar«

— »monetair compenserend bedrag niet van toepassing in de Benelux«

2. Med henblik på anvendelsen af denne forordning betragtes BLØU og Nederlandene som én medlemsstat.

3. I samhandelen mellem Irland og Det forenede Kongerige opkræves eller ydes intet monetært udligningsbeløb.

Disse to medlemsstater træffer de nødvendige foranstaltninger med henblik på at det monetære udligningsbeløb opkræves i alle de tilfælde, hvor produktet ikke afsættes ttil forbrug i den anden medlemsstat.

*Artikel 9*

1. Betalingen af det monetære udligningsbeløb, der ydes ved udførsel, er betinget af fremlæggelse af bevis for, at det produkt, for hvilket udførselstoldformaliteterne er afsluttet, har forladt det geografiske område i den medlemsstat, hvor disse formaliteter er foretaget.

2. Betalingen af det monetære udligningsbeløb, der ydes ved indførsel, er betinget af bevis for afslutning af indførselsformaliteterne og opkrævning af told og afgifter med tilsvarende virkning, som skal betales i denne medlemsstat.

*Artikel 10*

1. Når en eksporterende medlemsstat ønsker at gøre brug af den ret, der er fastsat i artikel 2 a i forordning (EØF) nr. 974/71, underretter den Kommissionen om sin hensigt efter at have opnået den importerende medlemsstats samtykke ; Kommissionen underretter de andre medlemsstater herom.

2. Den eksporterende medlemsstats betaling af det monetære udligningsbeløb, som skulle ydes af den importerende medlemsstat, er betinget af fremlæggelse af bevis for toldbehandling ved indførsel og opkrævning af told og afgifter med tilsvarende virkning, som skal betales i den importerende medlemsstat.

Dette bevis tilvejebringes ved fremlæggelse af det kontroleksemplar, som er omtalt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2315/69. Blandt de særlige angivelser i kontroleksemplaret skal udfyldes :

1) rubrikkerne 101 og 103,

2) rubrik 104 idet det ikke benyttede overstreges, og der tilføjes én af følgende angivelser :

   — »Bestemt til overgang til forbrug i (den importerende medlemsstat)«

   — »Destiné à être mis à la consommation en (État membre importateur)«

   — »zum freien Verkehr in (einführender Mitgliedstaat) bestimmt«

   — »intended for home use in (importing member state)«

   — »destinato ad essere immesso in consumo in (stato membro importatore)«

   — »bestemd om in het vrije verkeer te worden gebracht in (invoerende lid-staat)«

Det kompetente toldsted i bestemmelsesmedlemsstaten anfører i rubrikken »Kontrol med benyttelse og/eller bestemmelse« én af følgende angivelser :

— »Monetært udligningsbeløb på (angivelse af beløbet pr. kg) ikke ydet i (den importerende medlemsstat)«

— »Montant compensatoire monétaire applicable le (date de mise à la consommation) non octroyé en (État membre importateur)«

— »Währungsausgleichsbetrag , gültig am (Tag der Überführung in den freien Verkehr) in (einführender Mitgliedstaat) nicht gewährt«.

— »monetary compensatory amount applicable on (date of entry for home use) not granted in (importing member state)«

— »importo compensativo menetario applicabile il (data d'immissione al consumo) non concesse in (stato membro importatore)«

— »Monetair compenserend bedrag van topeassing op (datum van invoer tot verbruik) niet toegekend in (invoerende lid-staat)«

3. I tilfælde af anvendelse af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 974/71 ændrer Kommissionen den vekselkurs, som skal benyttes med henblik på anvendelsen af artikel 2 a i den nævnte forordning.

4. Såfremt den eksporterende medlemsstat eller en importerende medlemsstat efter at have gjort brug af bestemmelserne i artikel 2 a i forordning (EØF) nr. 974/71 ønsker at give afkald på anvendelsen deraf, giver han forinden meddelelse herom til den anden interesserede medlemsstat og til Kommissionen, som selv underretter de andre medlemsstater.

*Artikel 11*

1. Det monetære udligningsbeløb opkræves eller ydes kun for varer i fri omsætning inden for Fællesskabet.

Ved handel med sammensatte produkter eller varer, for hvilke der er fastsat et udligingsbeløb for én eller flere af bestanddelene, gælder det udligningsbeløb for denne eller disse bestanddele, når disse opfylder den i det foregående afsnit omhandlede betingelse.

2. Der ydes intet monetært udligningsbeløb, når varerne ikke er gode og sunde handelsvarer, og såfremt de er bestemt til menneskeføde, når deres anvendelse til dette formål er udelukket eller betydelig forringet på grund af deres særlige egenskaber eller deres tilstand.

*Artikel 12*

Når det monetære udligningsbeløb opkræves ved udførsel, skal dette beløb betales ved toldbehandlingen ved udførsel.

*Artikel 13*

Det monetære udligningsbeløb, der skal ydes, betales kun efter skriftlig anmodning fra den interesserede. Medlemsstaterne kan med henblik herpå udarbejde en særlig blanket.

*Artikel 14*

Sagen vedrørende betaling af det monetære udligningsbeløb skal, undtagen i tilfælde af force majeure, indgives inden seks måneder efter tidspunktet for toldbehandlingen ; i modsat fald er kravet forældet.

*Artikel 15*

1. Varer for hvilke toldbehandlingen ved udførsel har fundet sted før dagen for ikrafttrædelsen af denne forordning, og som er overgået til forbrug i en anden medlemsstat efter denne dato, forbliver undergivet bestemmelserne i forordningerne (EØF) nr. 648/73 og nr. 649/73.

Såfremt et monetært udligningsbeløb skal opkræves i den medlemsstat, hvor varen overgår til forbrug i henhold til disse bestemmelser, er det beløb, som skal anvendes, det som gælder den 3. juni 1973.

2. Når de i stk. 1 omhandlede varer ikke overgår til forbrug ved deres ankomst til bestemmelsestoldstedet, påhviler det dette toldsted at træffe de fornødne foranstaltninger, for at der ved varens overgang til forbrug tages hensyn til bestemmelserne i stk. 1, og særlig til artikel 11, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 648/73.

*Artikel 16*

1. For så vidt angår :

a) svinekød, æg, fjerkrækød og albumin : betragtes slusepriserne,

b) mælk og mejeriprodukter : betragtes franko grænse-værdierne for produkter henhørende under pos. 04.04 E I b) 2, 04.04 E I b) 3 og 04.04 E I b) 4,

c) vin : betragtes referenceprisen,

som respekteret ved indførsel fra tredjelande, hvis for det pågældende produkt tilbudsprisen i tilfælde af en opskrivning af den indførende medlemsstats valuta :

forhøjet eller i tilfælde af en nedskrivning af denne valuta nedsat

— med det beløb, der er nævnt i stk. 2, og forhøjet

— for så vidt angår vin, med told,

ikke er lavere end sluseprisen, referenceprisen eller den pågældende franko grænse-værdi.

2. Det beløb, der er nævnt i stk. 1, første led, er etableret ved på sluseprisen, franko grænse-værdien eller den pågældende referencepris at anvende den koefficient, der svarer til procentsatsen for opskrivning eller nedskrivning i den indførende medlemsstats valuta.

*Artikel 17*

1. Det udligningsbeløb, der opkræves ved indførsel fra tredjelande, suspenderes for produkter henhørende under pos. 02.01 A II a) 2 bb) og 02.01 A II a) 2 dd) 22 i den fælles toldtarif bestemt til fabrikation af konserves nævnt i stk. 2, første afsnit, i slutningen af artikel 14 i forordning (EØF) nr. 805/68.

2. Bestemmelserne i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 888/68 skal anvendes ved den suspension, der er fastsat i stk. 1. Imidlertid er størrelsen af sikkerhedsstillesen med hensyn til udligningsbeløbet lig med det udligningsbeløb, der var gældende på indførselsdagen.

*Artikel 18*

Forordning (EØF) nr. 648/73 ophæves under forbehold af bestemmelserne i artikel 15.

*Artikel 19*

Denne forordning træder i kraft den 4. juni 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. maj 1973.

*På Kommissionens vegne*

François-Xavier ORTOLI

*Formand*